

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

1FR

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

30 MARS 2011

N°

4.575

LISTE EXHAUSTIVE

du nombre de localités qui déclarent leurs engagement et
consentement à l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste
représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité
de l'UNESCO

Hà Nội, 2011

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

LISTE EXHAUSTIVE

du nombre de localités qui déclarent leurs engagement et
consentement à l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste
représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité
de l'UNESCO

Hà Nội, 2011

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

LISTE EXHAUSTIVE
du nombre de localités qui déclarent leurs engagement et consentement
à l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du
patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO

Après être documenté sur la pratique du *Culte des rois Hùng* et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, les représentants du pouvoir public de différents niveaux et les communautés locales de la province de Phú Thọ, déclarent leur consentement volontier à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

- A. Consentement des représentants du pouvoir public de différents niveaux :
1. Représentants gouvernementaux de la province de Phú Thọ :
 - Le Comité populaire (CP) de la province de Phú Thọ
 2. Représentants du pouvoir public aux niveaux du district / de la cité municipalité / de la ville :
 - 2.1. CP du district de Cẩm Khê
 - 2.2. CP du district de Đoan Hùng
 - 2.3. CP du district de Hạ Hòa
 - 2.4. CP du district de Lâm Thao
 - 2.5. CP du district de Phù Ninh
 - 2.6. CP du district de Tam Nông
 - 2.7. CP du district de Thanh Ba
 - 2.8. CP du district de Thanh Sơn
 - 2.9. CP du district de Thanh Thủy

- 2.10. CP du district de Yên Lập
- 2.11. CP du chef-lieu de Phú Thọ
- 2.12. CP de la ville de Việt Trì.
- 3. Représentants du pouvoir public aux niveaux de la commune / du quartier / du bourg :
 - 3.1. District de Cẩm Khê
 - + Commune de Phượng Vĩ
 - + Commune de Tuy Lộc
 - + Commune de Hiền Đa
 - + Commune de Chương Xá
 - + Commune de Văn Khúc
 - + Commune de Tiên Lương
 - + Commune de Sơn Tinh
 - + Commune de Thanh Nga
 - + Commune de Cấp Dẫn
 - + Commune de Đồng Cam
 - + Commune de Sai Nga
 - + Commune de Phùng Xá
 - + Bourg de Sông Thao
 - 3.2. District de Đoan Hùng
 - + Commune de Hùng Long
 - + Commune de Chí Đám
 - + Commune de Đại Nghĩa
 - + Commune de Sóc Đàng
 - + Commune de Tiên Sơn
 - + Commune de Phúc Lai
 - + Commune de Hùng Quan
 - + Commune de Phú Thứ
 - + Commune de Minh Tiến
 - + Commune de Ngọc Quan
 - 3.3. District de Hạ Hòa
 - + Commune de Vĩnh Chân
 - + Commune de Chính Công
 - + Commune de Yên Luật
 - + Commune de Liên Phương
 - + Commune de Hậu Bồng
 - + Commune de Đan Hà
 - + Commune de Võ Nam

- + Commune de Âm Hạ
- + Commune de Bằng Giã

3.4. District de Lâm Thao

- + Commune de Tiên Kiên
- + Bourg de Hùng Sơn

3.5. District de Phù Ninh

- + Commune de Phú Nam
- + Commune de Hạ Giáp
- + Commune de Trung Giáp
- + Commune de Bảo Thanh
- + Commune de Tử Đà
- + Commune de Tiên Phú
- + Commune de Phú Lộc
- + Commune de Trị Quận
- + Commune de Trạm Thản
- + Commune de Gian Thanh

3.6. District de Tam Nông

- + Thanh Uyên
- + Xuân Quang
- + Dị Nâu
- + Hồng Đà

3.7. District de Thanh Ba

- + Commune de Đại An
- + Commune de Yên Nội
- + Commune de Mạn Lạn
- + Commune de Hạnh Cù
- + Commune de Khải Xuân
- + Commune de Đồng Lĩnh
- + Commune de Thái Ninh
- + Commune de Đông Thành
- + Commune de Thanh Xá
- + Commune de Võ Lan
- + Commune de Lương Lỗ
- + Commune de Quảng Nạp
- + Commune de Vũ Yên
- + Bourg de Thanh Ba

- + Commune de Hoàng Cương
- + Commune de Yên

- 3.8. District de Thanh Sơn
- + Commune de Thắng Sơn
 - + Cự Thắng
 - + Văn Miếu
 - + Bourg de Thanh Sơn

- 3.9. District de Thanh Thủy
- + Commune de Xuân Lộc
 - + Commune de Đào Xá
 - + Commune de Đồng Luận

- 3.10. District de Yên Lập
- + Commune de Yên Viên

- 3.11. Cité municipalite
- + Commune de Hà Lộc
 - + Commune de Thanh Minh

- 3.12. Ville de Việt Trì
- + Commune de Kim Đức
 - + Commune de Hùng Lô
 - + Quartier de Vân Phú
 - + Commune de Hy Cương
 - + Quartier de Minh Nông
 - + Commune de Bến Gót
 - + Commune de Sông Lô

B. Engagement, consentement des représentants des villages/hameaux/secteurs :

Nombre ordinal	Géonyme			Sexe		Nombre total (habitant)
	District/ Municipali é	Commune/ Quartier/ Bourg	Village/ Hameau/ Secteurs	Masculin	Féminin	

1	CẨM KHÊ	1. Đồng Cam	1. Village de Đồng Khê	24	1	25
		2. Tiên Lương	2. Secteur 3 (village de Vực Cầu)	3	6	9
			3. Secteur 7 (village de Mỹ Đức)	25	0	25
		3. Tuy Lộc	4. Secteur 4 (village de Quyết Tiên – Hameau de Sâu)	16	9	25
		4. Bourg de Sông Thao	5. Secteur 9 (village de Vực Cầu)	20	5	25
			6. Secteur 4 (village de Đông Viên)	18	7	25
		5. Phùng Xá	7. Hameau de Gọ	18	7	25
		6. Cáp Dẫn	8. Village 8 – hameau de Cầu Ngòi	23	2	25
		7. Thanh Nga	9. Village 6 – Hameau de Đoài	16	9	25
		8. Sơn Tĩnh	10. Secteur 5 + 8 (Hameau de Gò Làng)	24	1	25
			11. Secteur 6 + 7 (Hameau de Gò Làng)	23	2	25
		9. Phượng Vỹ	12. Secteur 6 (Village de Khổng Tróc – Hameau de Chùa)	29	22	51
		10. Văn Khúc	13. Trình Khúc	42	9	51

		14. Village de Ô Đà	32	20	52	
	11. Hiền Đa	15. Village de Thạch Đê (Secteur 3)	35	17	52	
	12. Chương Xá	16. Hameau de Bên Đá (Secteur 5)	21	31	52	
	13. Tuy Lộc	17. Quyết Tiến	37	13	50	
	13. Commune	17. Secteur/Hameau	406	161	567	
2	ĐOAN HÙNG	1. Minh Tiến	1. Village 7 (Village de Tân Lập)	11	7	18
		2. Phú Thứ	2. Village 1 (Village de Phú Nham)	14	11	25
		3. Hùng Quan	3. Village de Vĩnh Lại	12	6	18
		4. Phúc Lai	4. Village 6 (Hameau Kê)	6	1	7
		5. Sóc Đăng	5. Village 5 (Lê Hùng)	15	10	25
		6. Tiên Sơn	6. Village 6 (Đình Cả)	13	12	25
		7. Đại Nghĩa	7. Village 1 (Đại Hộ)	5	1	6
		8. Chí Đám	8. Village de Đám	22	3	25
		9. Ngọc Quan	9. Village de Ngọc Tân			
		10. Hùng Long	10. Đông Bích	52	0	52
		9 communes	10 secteurs/villages/hamea ux	150	51	201
3	HẠ HÒA	1. Yên Luật	1. Secteur 7 (Hameau de	17	8	25

			Lem)			
		2. Liên Phương	2. Secteur 6 (Village de Phương Trà)	19	6	25
		3. Hậu Bông	3. Secteur 6 (Hameau de Xuân Áng)	22	3	25
		4. Đan Hòa	4. Secteur/Hameau 1	7	18	25
		5. Võ Tranh	5. Secteur 5 (Village de Vô Tranh)	16	9	25
		6. Âm Hạ	6. Secteur/Hameau 7 (ancien nom : Hameau de Cầu Xây)	20	5	25
		7. Bằng Giã	7. Secteur 9 (Hameau de Phú Vĩnh)	21	4	25
			8. Secteur/Hameau 5+6 (Village de Bến)	22	3	25
		8.Chính Công	9. Secteur 7 (Hameau de Đanh)	26	0	26
		9.Vĩnh Chân	10. Secteur 6 – Trường Thiên	26	16	52
			11. Secteur 10 – Tân Tiến	24	28	52
		9 communes	11 secteurs/hameaux/villages	220	100	304
4	LÂM THAO	1. Bourg de Hùng Sơn	1. Village de Trọ (Secteur 7)	29	58	77

			2. Secteur 2 (Village de Hậu Lộc)	20	28	48
			3. Hameau de Phường (Secteur 16)	23	29	52
			4. Secteur 3 (Vi Cương)	22	4	26
			5. Village de Huy Sơn (Secteur 14)	25	19	44
			6. Village de Vi (Đình Đông) – Secteur 3	9	11	20
		2. Tiên Kiên	7. Hameau de Mở - Secteur 12 (Maison communale de Tập Lục)	28	24	52
			8. Secteur 7 (Hameau de Lum – Đình Cả)	21	5	26
			9. Secteur 3 (Đình Cả)	17	19	26
			10. Secteur 4 (Hameau de Đoàn Kết – Đình Giã)	20	23	43
			11. Temple de Quan Mạc (Secteur 5 – Hameau de Mua)	24	28	52
		<i>2 communes/ quartiers</i>	<i>11 secteurs/hameaux/villages</i>	<i>218</i>	<i>248</i>	<i>466</i>
5	PHÙ NINH	1. Trung Giáp	1. Khuân Dậu	29	23	52
		2. Phú Nham	2. Hameau de Đình	35	17	52
		3. Hạ Giáp	3. Village de Nội	40	12	52

		(Secteur 8)			
	4. Bảo Thanh	4. Thanh Thúy	40	12	52
	5. Gia Thanh	5. Village de Mai (Secteur 8)	25		25
		6. Village de Mai (Secteur 7)	18	7	25
		7. Village de Cà (Secteur 6)	18	7	25
		8. Village de Cà (Secteur 5)	22	3	25
	6. Trị Quận	9. Village de Ninh Viên (Secteur 9)	11	14	25
		10. Village de Thạch (Secteur 7)	6	19	25
	7. Phú Lộc	11. Village de An Lăng (Secteur 2)	6	19	25
		12. Village de Thạch Xương (Secteur 10)	18	7	25
	8. Tiên Phú	13. Hameau de Nưa (Secteur 5)	21	4	25
		14. Village de Cà (Secteur 12)	21	4	25
	9. Tử Đà	15. Hameau de Đình (Secteur 2)	22	3	25
	10. Trạm	16. Village de Thái Tổ	22	3	25

		Thản	17. Village de Tó (Secteur 8)	13	12	25	
		10 <i>communes/ quartiers</i>	17 <i>secteurs/hameaux/villages</i>	367	166	533	
6	TAM NÔNG	1. Xuân Quang	1. Secteur 2 (hameau de Chùa)	18	7	25	
			2. Secteur 9 (Bình Lỗ)	21	4	25	
		2. Thanh Uyên	3. Secteur 3 (village de Thanh Uyên)	19	6	25	
			4. Secteur 1 (village de Son Cương)	17	8	25	
		3. Hồng Đà	5. Secteur 6 (village de Hạ Nông)	14	11	25	
			6. Secteur 2 (hameau de Gò Dục)	4	21	25	
		4. Dị Nậu	7. Secteur 6 (hameau de Gia Khảm)	15	10	25	
			8. Secteur 7 (hameau de Hoàng Hanh)	18	7	25	
			4 communes	8 <i>secteurs/villages/hameaux</i>	126	74	200
		7	THANH BA	1. Thanh Xá	1. Secteur 1 (village de Tinh Xá)	14	11
2. Secteur 4 + secteur 5	8				17	25	

	(Tỉnh Xá)			
2. Thái Ninh	3.Secteur 3 (Hameau de Lãng)	14	11	25
3. Đông Thành	4.Secteur 13 (village de Đông Thượng)	17	8	25
4. Đông Lĩnh	5. Hameau de Đồi Đen	16	9	25
5. Khải Xuân	6. Secteur 6 (village de Thượng)	25	0	25
6.Võ Lao	7. Secteur 8 (hameau de Lũng)	25	0	25
	8. Secteur 4 (hameau de Chùa)	24	1	25
7.Lương Lỗ	9. Secteur 1 (village de Quán Dương)	22	3	25
	10. Secteur 7 (village de Quán Lương)	16	9	25
	11. Secteur 10 (village de Quán Lương)	20	5	25
	12. Secteur 16 (village de Mạo Phô)	24	1	25
8. Quảng Nạp	13. Secteur 2	24	1	25
	14. Secteur 3	14	11	25
	15. Secteur 4 (village de Ngoài)	11	14	25
9. Vũ Yên	16. Hameau de Võ (village de Đồng Lạn)	20	5	25

		10. Bourg de Thanh Ba				
		11. Hoàng Cương	17. Hameau de Sáu (village de Hoàng Cương)	19	6	25
		12. Hạnh Cù	18. Village de Hạnh Cù			
		13. Mạn Lạn	19. Secteur 6 (Hameau de Giuông)	20	5	25
		14. Yên Khê	20. Secteur 6 (Hameau de Vàng)	23	2	25
			21. Secteur 14 (Hameau de nghĩa)	24	1	25
		15. Đại An	22. Secteur 3 (Hameau de Ngăn)	28	24	52
		16. Yên Nội	23. Secteur 4 (Village de Tân Thân)	28	24	52
		16 communes	23 secteurs/hameaux/villages	447	152	604
8	THANH SON	1. Thăng Sơn	1. Giai Thượng	13	13	26
		2. Cự Thắng	2. Secteur 13 (hameau de Chòi)	18	7	25
		3. Văn Miếu	3. Secteur Dẹ Hai (village de Dẹ)	20	5	25
		4. Bourg de Thanh Sơn	4. Rue de Ba Mỏ	11	14	25

		<i>4 communes/ bourgs</i>	<i>4 secteurs/villages/hameaux</i>	<i>62</i>	<i>39</i>	<i>101</i>
9	THANH THỦY	1.Đông Luận	1. Secteur 7 (hameau de Đình)	15	10	25
		2.Đào Xá	2. Secteur 5 (village de Đào Xá)	19	7	26
			3.Phương Giao (Secteurd 12-13)	32	20	52
		3.Xuân Lộc	4.Hạ Bì Trung	42	8	51
		<i>3 communes</i>	<i>4 secteurs/hameaux/villages</i>	<i>109</i>	<i>45</i>	<i>154</i>
10	YÊN LẬP	1.Xuân Viên	1. Secteur 2 (Vải Đàng)	32	20	52
		<i>1 commune</i>	<i>1 secteur</i>	<i>32</i>	<i>20</i>	<i>52</i>
11	Cité municipale de PHÚ THỌ	1.Hà Lộc	1. Secteur 3,4,5,6 (Vân Khê, Xuân Dũ, temple de Thia)	75	29	104
		2.Thanh Minh	2. Village de Hạ Mạo, village de Hạ	24	28	52
			3. village de Mạo, Secteur résidentiel n° 2			
		4. Secteur 8 – Thanh Lâu	18	8	26	
		<i>2 communes</i>	<i>4 secteurs/hameaux/villag</i>	<i>117</i>	<i>65</i>	<i>182</i>

			<i>es</i>			
12	Ville de VIỆT TRÌ	1. Kim Đức	1. Secteur 6 (village de Kim Đức)	20	5	25
			2. Secteur 3 (village de Kim Đái)	12	13	25
			3. Secteur 8 (village de Thét)	17	8	25
		2. Quartier de Trung Vương	4. Lâu Thượng	17	8	25
		3. Quartier de Bến Gót	5. Secteur 7 (Hòa Bình 1)	20	5	25
			6. Hòa Bình 2	11	14	25
		4. Quartier de Minh Nông	7. Hameau de Giải (village de Hồng Hải)	29	21	50
		5. Commune de Hùng Lô	8. Secteur 2 (hameau de Từ Mỗ)	29	21	50
		6. Quartier de Vân Phú	9. Phú Nang (Secteur 4)	37	13	50
			10. Secteur 7 (Vân Luông)	28	22	50
		7. Commune de Hy Cương	11. Hameau de Lũng	16	9	25
			12. Village de Cổ Tích	16	9	25
		8. Commune de Sông Lô	13. Village de Thuận Lương			
	8 communes	12 secteurs/hameaux/villages	252	148	400	

Nombre total: 12 districts/ villes/ cités municipales	81 communes/ quartiers/ bourgs	122 secteurs/villages/hameaux	2504	1269	3773
--	---------------------------------------	--------------------------------------	-------------	-------------	-------------

Hà Nội, le 15 mars 2011

**L'Institut Vietnamien de Recherche sur
la Culture et les Arts**

Le Directeur



Nguyễn Chí Bền

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté - Bonheur

2 F/1

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

30 MARS 2011

N°

6675

ACCORD COMMUNAUTAIRE

(Représentants des autorités au niveau du district – de la ville- du
chef-lieu)

SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO

Hà Nội – 2011

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté - Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

**(Représentants des autorités au niveau du district – de la ville- du
chef-lieu)**

**SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO**

Hà Nội – 2011

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté - Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

(Représentants des autorités au niveau du district – de la ville- du
chef-lieu)

SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO

LIEU : PROVINCE DE PHÚ THỌ

- + District de Cẩm Khê
- + District de Đoan Hùng
- + District de Hạ Hòa
- + District de Lâm Thao
- + District de Phù Ninh
- + District de Tam Nông
- + District de Thanh Ba
- + District de Thanh Sơn
- + District de Thanh Thủy
- + District de Yên Lập
- + Chef-lieu de Phú Thọ
- + Ville de Việt Trì

Hà Nội – 2011

N° :...../UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Cẩm Khê, le... 05/12/..... 2010

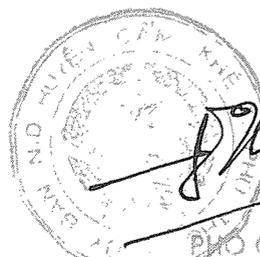
**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Cẩm Khê consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage


PHÓ CHỦ TỊCH
Đỗ Xuân Sinh

N°: 16.../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Đoan Hùng, le... 07/01/..... 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Đoan Hùng consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



Nguyễn Đình Thu
CHỦ TỊCH
Nguyễn Đình Thu

* *Destinataires :* - ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE
DU DISTRICT DE HẠ HÒA

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° : 20.../CV-UBND

Objet : *Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ*

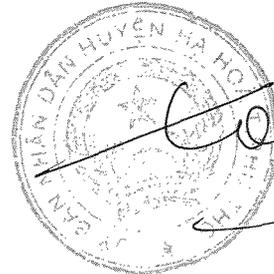
Hạ Hòa, le... 10 / 11 / ... 2011

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Hạ Hòa consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



PHÓ CHỦ TỊCH
Nguyễn Văn Quế

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE
DU DISTRICT DE LÂM THAO

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° *1229*/CV - UBND
Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Lâm Thao, le... *10/11* /..... 2010

A l'attention

**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Lâm Thao consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

PRÉSIDENT


[Signature]
CHỦ TỊCH
Triệu Vương Ho

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE
DU DISTRICT DE PHU NINH

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté - Bonheur

N°: 67.../CV-UBND

Sur: Préparation du documents de Croyance
du Culte de rois Hung à Phu Tho

Phu Ninh, le 24.../.../.....2010

A l'attention:

- Du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
- De la Commission Nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
- Du Conseil National du Patrimoine Culturel,
- Du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
- Du Comité populaire de la Province de Phú Tho

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hung et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Phu Ninh consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant préparation du documents de Croyance pour l'UNESCO en vue de l'inscription du Culte des rois Hung sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Vice-Président



Nguyen Xuan Cac

Destinataires:

- Ci-dessus cités;
- Archivage.

COMITÉ POPULAIRE DU DISTRICT DE
TAM NÔNG

N° : 185/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Tam.Nong le 10/03/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Tam Nông consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



PHÓ CHỦ TỊCH
Hàn Bình Hồng

Destinataires :

- ci-dessus cités
- archivage

**COMITÉ POPULAIRE
DU DISTRICT DE THANH BA**

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :/CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

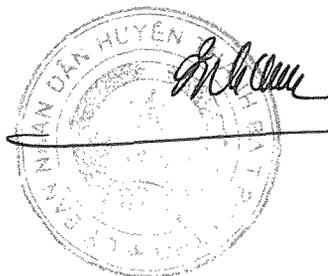
Thanh Ba, le... 06/11... 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Thanh Ba consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**



* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

CHỦ TỊCH
Dinh Phú Hữu

**COMITÉ POPULAIRE
DU DISTRICT DE THANH SON**

N° :...../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de
candidature du Culte des rois Hùng à
Phú Thọ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Thanh Son, le 16.02/... 2011

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Thanh Son consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

PRÉSIDENT



[Handwritten signature]

PHÓ CHỦ TỊCH
Ngô Ngọc Văn

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DU DISTRICT DE
THANH THỦY

N° : 96.6/CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Thanh Thủy, le 15/12/.....2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Thanh Thủy consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**



PHÓ CHỦ TỊCH

Nguyễn Quang Anh

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DU DISTRICT DE
YÊN LẬP

N° :/CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

Yên Lập, le 16/12/2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Yên Lập consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**



M. Luu

PHÓ CHỦ TỊCH
Vũ Đình Khoa

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

N° : 872/UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Phú Thọ, le... 30/11/..... 2010

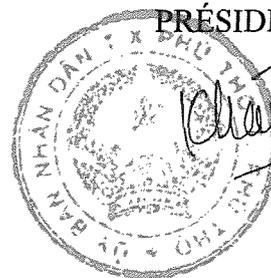
**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Phú Thọ consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

PRÉSIDENT



* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

CHỦ TỊCH

Le Kim Khanh

COMITÉ POPULAIRE DU
DISTRICT DE VIỆT TRÌ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N°: 2407/CV-UBND

Việt Trì, le... 28/11/2010

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

A l'attention :

**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire du district de Việt Trì consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**

* *Destinataires :* - archivage
- ci-dessus cités



PHÓ CHỦ TỊCH
Phạm Việt Hùng

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

2.7/11

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

30 MARS 2011

N°

6675

ACCORD COMMUNAUTAIRE

(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)

SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO

Hà Nội – 2011

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

**(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)**

**SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO**

Hà Nội – 2011

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

=====

ACCORD COMMUNAUTAIRE

(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)

SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO

LIEU : DISTRICT DE CẨM KHÊ, PROVINCE DE PHÚ THỌ

- + Commune de Phượng Vĩ
- + Commune de Tuy Lộc
- + Commune de Hiền Đa
- + Commune de Chương Xá
- + Commune de Văn Khúc
- + Commune de Tiên Lương
- + Commune de Sơn Tinh
- + Commune de Thanh Nga
- + Commune de Cấp Dẫn
- + Commune de Đồng Cam
- + Commune de Sai Nga
- + Commune de Phùng Xá
- + Chef-lieu de Sông Thao

Hà Nội - 2011

COMITÉ POPULAIRE DU DISTRICT DE CẨM KHÊ
COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE PHƯỢNG VĨ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :/UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Phượng Vĩ, le... 28/11/..... 2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Cẩm Khê, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Phượng Vĩ, district de Cẩm Khê, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

PRÉSIDENT



CHỦ TỊCH

Trần Văn Hùng

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

N° :/UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Tuy Lộc, le...2./12/..... 2010

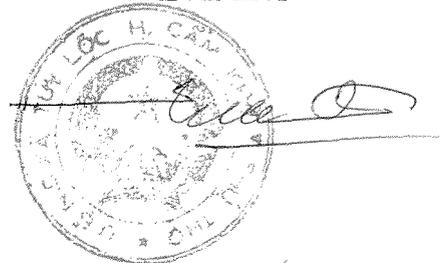
**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Cẩm Khê, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Tuy Lộc, district de Cẩm Khê, consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage



P. CHỦ TỊCH
Lê Anh Tuấn

COMITÉ POPULAIRE DU DISTRICT DE CẨM KHÊ
COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE HIỀN ĐÀ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :...../UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

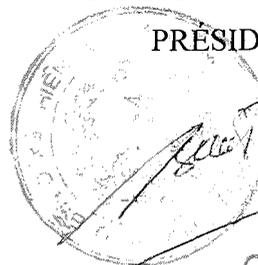
Hiền Đa, le... 28/11/..... 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Cẩm Khê, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Hiền Đa, district de Cẩm Khê, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**



* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

CHỦ TỊCH
Trần Đức Việt

N° :...../UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Chương Xá, le... 28/11/... 2010

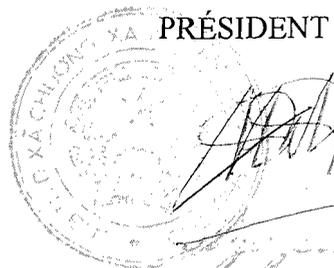
**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Cẩm Khê, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Chương Xá, district de Cẩm Khê, consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

PRÉSIDENT



* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

N° :...../UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Văn Khúc, le..... 2/12/..... 2010

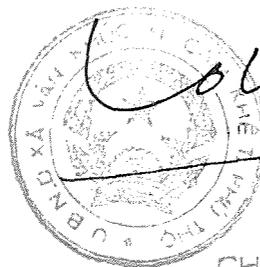
**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Cẩm Khê, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Văn Khúc, district de Cẩm Khê, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage



CHỦ TỊCH
Cao Văn Mỹ

Tiền Lương
N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Tiền Lương, le 24/11/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Cẩm Khê..., Province de Phú Thọ

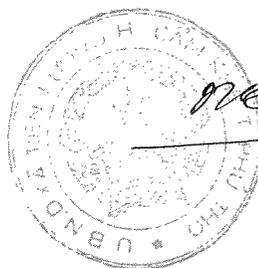
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Tiền Lương, district de Cẩm Khê.....consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



Nguyễn Ngọc Sơn
CHỦ TỊCH

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Sơn Tinh

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Sơn Tinh, le... *24/11/2010*

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Cẩm Khê*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Sơn Tinh*, district de *Cẩm Khê*.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



[Signature]
CHU TỊCH

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Thanh Nga

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Thanh Nga, le... 24/11/... 2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Cần Khê, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Thanh Nga, district de Cần Khê... consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



CHỦ TỊCH
Hồng Danh Ca

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Cấp Dẫn
N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Cấp Dẫn, le... 10/11/ 2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Cẩm Khê*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Cấp Dẫn*..., district de *Cẩm Khê*...consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

CHỦ TỊCH
Nguyễn Công Diên

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Dông Cam
N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Dông Cam, le... 28/12/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Châm Khê, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Dông Cam, district de Châm Khê... consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



CHỖ ĐÓNG
Hà Văn Chỉnh

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Sai Nga

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

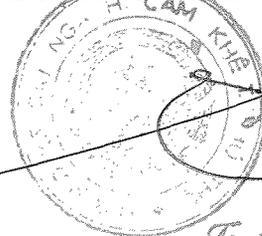
Sai Nga..., le... *28/12*.../ 20*10*

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Cẩm Khê*..., Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Sai Nga*..., district de *Cẩm Khê*... consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



PHÓ CHỦ TỊCH

Trần Ngọc Sơn

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

Phùng Xá

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Phùng Xá....., le... *28/12/2010*

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Cẩm Khê*., Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Phùng Xá*....., district de *Cẩm Khê*.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



Quang Trung

CHỦ TỊCH

Quang Trung

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Sông Thao

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Sông Thao, le... *28/12/2010*

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Cẩm Khê*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Sông Thao*, district de *Cẩm Khê*.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

PHÓ CHỦ TỊCH

Nguyễn Văn Hùng

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)

SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO

LIEU : DISTRICT DE ĐOAN HÙNG, PROVINCE DE PHÚ THỌ

- + Commune de Hùng Long
- + Commune de Chí Đám
- + Commune de Đại Nghĩa
- + Commune de Sóc Đăng
- + Commune de Tiên Sơn
- + Commune de Phúc Lai
- + Commune de Hùng Quan
- + Commune de Phú Thứ
- + Commune de Minh Tiến
- + Commune de Ngọc Quan

Hà Nội - 2011

N° :/CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Hùng Long, le...25.../2... 2014.

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Đoan Hùng, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Hùng Long, district de Đoan Hùng, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



CHỦ TỊCH
Vũ Ngọc Lâm

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Chi Dám

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Chi Dám, le...25 / 2 / 2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Đoan Hùng, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Chi Dám, district de Đoan Hùng consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



CHỦ TỊCH
Nguyễn Liên Đạt

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Dai Nghia

Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Dai Nghia, le 24/1/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Đan Hùng, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Dai Nghia, district de Đan Hùng.....consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



Nguyễn Anh Hùng

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Dai Nghia

Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Dai Nghia, le 24/1/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Dan Hung, Province de Phú Thọ

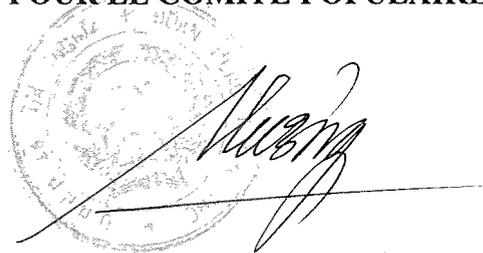
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Dai Nghia, district de Dan Hung.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hung** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



Nguyen Thi Nhung

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Soc. Đảng

N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Soc. Đảng, le... 25 / 2 / 2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Đ. An. Hùng*, Province de Phú Thọ

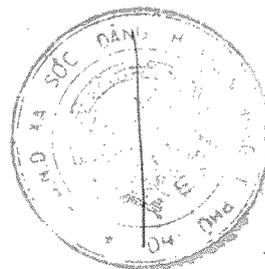
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Soc. Đảng*, district de *Đ. An. Hùng*...consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



Đ. CHU TỊCH
Đ. CHU TỊCH

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Trần Sơn

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Trần Sơn, le...25/2/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Đàn Hùng*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Trần Sơn*..., district de *Đàn Hùng*...consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



Nguyễn Văn Giang
CHỦ TỊCH

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Phước Lai

N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Phước Lai, le...24/2/2011

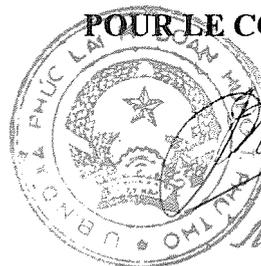
A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Đoan Hùng, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Phước Lai..., district de Đoan Hùng.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



POUR LE COMITÉ POPULAIRE

P. CHỦ TỊCH

Nguyễn Đức Hùng

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Hung Quan

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Hung Quan, le...25/1/24 20..11

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Dau Hung, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Hung Quan, district de Dau Hung...consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hung** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



Elouky

Phu Tho
Hung Quan

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Phú Thới

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Phú Thới, le...24/2/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Đền Hùng, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Phú Thới, district de Đền Hùng consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



CT. Trâm Văn Hiệp

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Minh Tiến

N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Minh Tiến, le... 25/..2/.. 2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Đoan Hùng, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Minh Tiến, district de Đoan Hùng consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



PHÓ CHỦ TỊCH

Hoàng Quang Hùng

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

Ngoc Quan

N° :...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Ngoc Quan le.. 23/1/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Đoan Hùng, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Ngoc Quan district de Đoan Hùng consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

The stamp is circular with the text 'HỘI ĐỒNG QUẢN LÝ' at the top and 'ĐOÀN HÙNG' at the bottom. A signature is written across the stamp. Below the stamp, the text 'P. CHỦ TỊCH' and 'Trần Văn Hùng' is visible.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

**(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)**

**SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO**

***LIEU* : DISTRICT DE HẠ HÒA, PROVINCE DE PHÚ THỌ**

- + Commune de Vĩnh Chân
- + Commune de Chính Công
- + Commune de Yên Luật
- + Commune de Liên Phương
- + Commune de Hậu Bông
- + Commune de Đan Hà
- + Commune de Vô Tranh
- + Commune de Âm Hạ
- + Commune de Bằng Giã

Hà Nội - 2011

N° :...../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Vĩnh Chân, le...*28.11./..* 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Hạ Hòa, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Vĩnh Chân, district de Hạ Hòa, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**



CHỦ TỊCH
Phùng Đức Lương

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

N° :/CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Chính Công, le... 28/11/... 2010

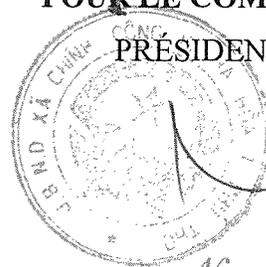
**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Hạ Hòa, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Chính Công, district de Hạ Hòa, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

PRÉSIDENT



CHỦ TỊCH

Nguyễn Hữu Nghĩa

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE Yên Luât RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Yên Luât, le 28/11/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Hòa Hòa, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Yên Luât, district de Hòa Hòa consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Liên Phương

N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Liên Phương, le 28/11/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Hạ Hòa, Province de Phú Thọ

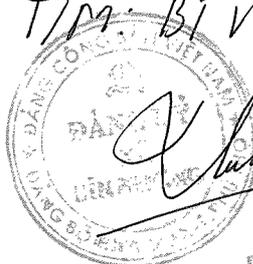
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Liên Phương, district de Hạ Hòa.....consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

T.M. BTV Dany'uy'


ESTHU
Thị Tân Huệ

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Hầu Bông

N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Hầu Bông, le... 28/11/ 20...

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Ha Hoa....., Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Hầu Bông...., district de Ha Hoa.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hung** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

F. CHINH
Đào Văn Chính

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE Dan Hả RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Dan Hả..., le 29/11/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Hả Hả..., Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Dan Hả..., district de Hả Hả.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hung** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



PHÓ CHỦ TỊCH

Trần Đình Hiệp

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE *Uông Bình* RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Võ Văn, le...*28/11/2010*...

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Hà Hòa*, Province de Phú Thọ

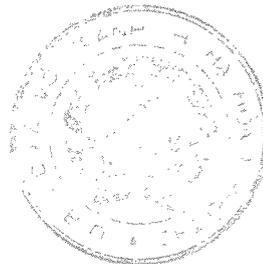
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Uông Bình*, district de *Hà Hòa*.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



B. M.
Phó Chủ tịch Ủy ban

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Am Ha

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Am Ha, le... 28/11/ 2010

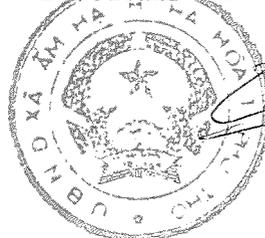
A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Hà Hòa, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Am Ha....., district de Hà Hòa.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hung** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Am Ha



CHỦ TỊCH

Vũ Quốc Phi

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE *Bãng Giã*

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Bãng Giã, le... *28/11/*... 20*10*

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Hạ Hòa*..., Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Bãng Giã*..., district de *Hạ Hòa*.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



PHÓ CHỦ TỊCH
Phạm Đức Cường

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

=====

ACCORD COMMUNAUTAIRE

**(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)**

**SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO**

***LIEU* : DISTRICT DE LÂM THAO, PROVINCE DE PHÚ THỌ**

+ Commune de Tiên Kiên

+ Chef-lieu de Hùng Sơn

Hà Nội – 2011

COMITÉ POPULAIRE
LA COMMUNE DE TIEN KIEN

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N°: *108* CV - UBND

Tien Kien, le... *10/11* 2010

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

A l'attention

**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Tiên Kiên, district de Lâm Thao, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT



* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE
LA COMMUNE DE HUNG SON

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N°: *186* / CV - UBND

Hung Son, le... *10/11* 2010

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

A l'attention

**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Hùng Son, district de Lâm Thao, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**


CHỦ TỊCH
Dinh Văn Hùng

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

=====

ACCORD COMMUNAUTAIRE

**(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)**

**SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO**

***LIEU* : DISTRICT DE PHÙ NINH, PROVINCE DE PHÚ THỌ**

- + Commune de Phú Nham
- + Commune de Hạ Giáp
- + Commune de Trung Giáp
- + Commune de Bảo Thanh
- + Commune de Tử Đà
- + Commune de Tiên Phú
- + Commune de Phú Lộc
- + Commune de Trị Quận
- + Commune de Trạm Thân
- + Commune de Gia Thanh

Hà Nội - 2011

N°: 01.../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Phú Nham, le... 25.../12.../ 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Phù Ninh, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Phú Nham, district de Phù Ninh, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



[Handwritten signature]

PHỦ TỊCH

[Handwritten signature]

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

N° :/CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

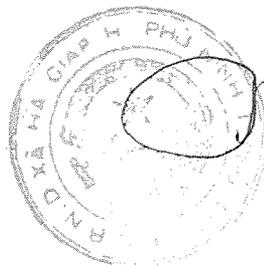
Hạ Giáp, le 25/12 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Phù Ninh, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Hạ Giáp, district de Phù Ninh, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



Đỗ Văn Hùng

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
 - archivage

COMITÉ POPULAIRE
DE LA COMMUNE DE TRUNG GIÁP

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :/CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

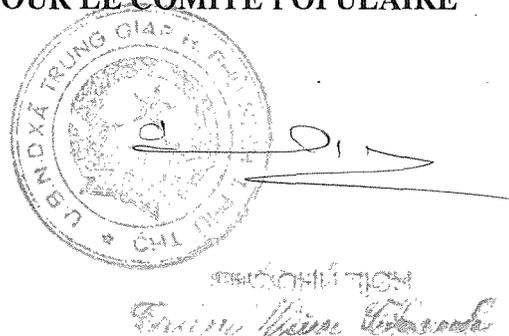
Trung Giáp, le. 25 / 12 / 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Phù Ninh, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Trung Giáp, district de Phù Ninh, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



* *Destinataires* : - ci-dessus cités
 - archivage

Objet : Proposition d'inscription du Patrimoine culturel

Bảo Thanh, le 26/12/2010

ACCORD COMMUNAUTAIRE
SUR L'INSCRIPTION DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATERIEL *LE*
***CULTE DES ROIS HUNG* SUR LA LISTE REPRESENTATIVE DU**
PATRIMOINE CULTUREL IMMATERIEL DE L'HUMANITE DE L'UNESCO

A l'attention du **Gouvernement de la République socialiste du Vietnam,**
de la **Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,**
du **Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,**
du **Comité populaire de la province de Phú Thọ** et
du **Comité populaire du district de Phù Ninh**

Aujourd'hui, le 26-12-2010....., au nom des autorités et de la communauté des pratiquants du Culte des rois Hung dans les villages/communes, des populations de la commune...Bảo Thanh..... du district de Phù Ninh, de la province de Phú Thọ, s'appuyant sur leurs connaissances du Culte des rois Hung, le Comité populaire de la commune...Bảo Thanh..... consent volontiers à l'inscription du patrimoine culturel immatériel intitulé ***Le culte des rois Hung*** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO en 2011 par le Gouvernement Vietnamien.

* Copies: - aux destinataires ci-dessus cités
- pour l'archivage

Président du Comité populaire de la commune Bảo Thanh



PROCHÚTỊCH
Nguyễn Văn Sơn

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

Tỷ Đa

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Tỷ Đa, le 17/3/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Phù Ninh, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Tỷ Đa..., district de Phù Ninh... consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



Handwritten signature and name: Vũ Minh Lý

Tiên Phú

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

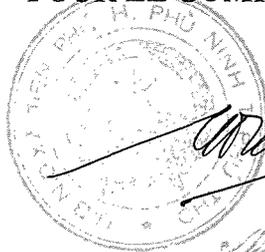
Tiên Phú, le 17/3/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Phù Ninh* Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Tiên Phú*..., district de *Phù Ninh*...consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



[Signature]
CHỦ TỊCH
Nguyễn Văn Hoàng

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Phú Lộc
N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Phú Lộc, le 17/3/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Phú Ninh, Province de Phú Thọ

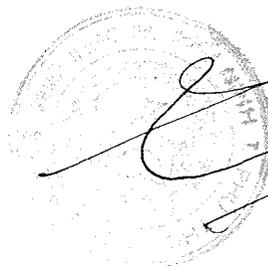
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Phú Lộc....., district de Phú Ninh.....consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



CHÚTỊCH
Mà Lương Sinh

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

T. Quàn

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

T. Quàn, le... 16.13.1 20.11

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Phù Ninh, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de T. Quàn, district de Phù Ninh.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



CHỦ TỊCH
Hoàng Đức Thành

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Tram Thau

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Tram Thau le... 1.6.3/ 20.11

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Phu Ninh, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Tram Thau, district de Phu Ninh.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hung** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



CHỦ TỊCH

Nguyễn Công Kiên

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Gia Thanh

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Gia Thanh, le... 16. / 3. / 2014

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Phù Ninh*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Gia Thanh*, district de *Phù Ninh*... consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



The block contains a circular official stamp of the Popular Committee of the commune of Gia Thanh, Phu Ninh district, Phu Tho province. A handwritten signature is written across the stamp. Below the stamp, there is some faint, illegible text.

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

**(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)**

**SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO**

***LIEU* : DISTRICT DE TAM NÔNG, PROVINCE DE PHÚ THỌ**

- + Commune de Thanh Uyên
- + Commune de Xuân Quang
- + Commune de Dị Nậu
- + Commune de Hồng Đà

Hà Nội – 2011

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Thanh Uyên

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Thanh Uyên, le... 25/11/ 2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Tam Nông..., Province de Phú Thọ

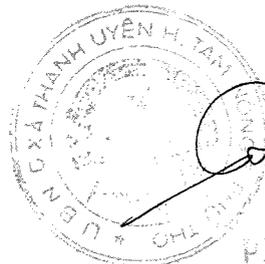
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Thanh Uyên., district de Tam Nông...consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



PHỤ THỌ
Phạm Hùng Đức

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Xuân Quang
N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Xuân Quang le... 25/11/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Tam Nông, Province de Phú Thọ

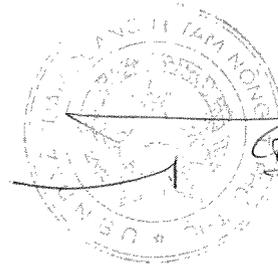
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Xuân Quang district de Tam Nông.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



PHÓ CHỦ TỊCH
Trần Văn Thọ

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Di Nâu

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Di Nâu, le 25/11/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Tam Nông, Province de Phú Thọ

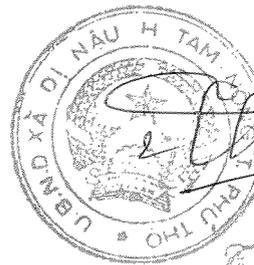
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Di Nâu, district de Tam Nông consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



PHỖ CHỦ TỊCH
Bà Minh Lý

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Hồng Đa
N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Hồng Đa, le 25/11/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Tam Nông, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Hồng Đa, district de Tam Nông...consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hung** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



PHÓ CHỦ TỊCH
Phan Ngọc Tâm
PHÓ CHỦ TỊCH

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)

SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO

LIEU : DISTRICT DE THANH BA, PROVINCE DE PHÚ THỌ

- + Commune de Đại An
- + Commune de Yên Nội
- + Commune de Mạn Lạn
- + Commune de Hạnh Cù
- + Commune de Khải Xuân
- + Commune de Đồng Lĩnh
- + Commune de Thái Ninh
- + Commune de Đông Thành
- + Commune de Thanh Xá
- + Commune de Võ Lao
- + Commune de Lương Lỗ
- + Commune de Quảng Nạp
- + Commune de Vũ Yên
- + Chef-lieu de Thanh Ba
- + Commune de Hoàng Cương
- + Commune de Yên Khê

Hà Nội- 2011

N° :...../UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

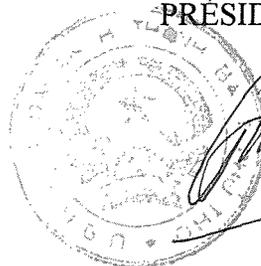
Đại An, le..... 28/11/ 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Đại An, district de Thanh Ba, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**



* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

CHỦ TỊCH
Nguyễn Thị Giang

N° :...../UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Yên Nội, le..... 28/11/ 2010

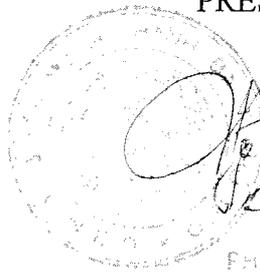
**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Yên Nội, district de Thanh Ba, consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage


PHÓ CHỦ TỊCH
Nguyễn Mạnh Cường

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Man Lan

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Man Lan le 28/11/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba, Province de Phú Thọ

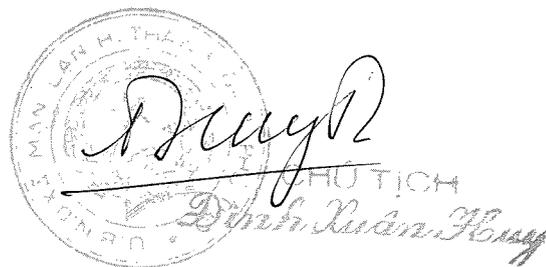
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Man Lan, district de Thanh Ba consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage


ĐINH QUẢN HÙNG

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Hanh Cu

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Hanh Cu, le... 18/11/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Thanh Ba*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Hanh Cu*..., district de *Thanh Ba*.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hung** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



CHỦ TỊCH
Phạm Quốc Vinh

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Khái Xuân

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Khái Xuân le 28/4/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Khái Xuân, district de Thanh Ba.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



PHÓ CHỦ TỊCH
Nguyễn Văn

Dông Lĩnh
N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Dông Lĩnh, le 25/7/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Dông Lĩnh, district de Thanh Ba...consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



CHỦ TỊCH
Trần Văn Hùng

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Thái Ninh

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Thái Ninh, le 25/12/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Thái Ninh, district de Thanh Ba consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



CHỦ TỊCH
Nguyễn Kim Trọng

Đông Thành

N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Đông Thành, le 25/2/2011.

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba, Province de Phú Thọ

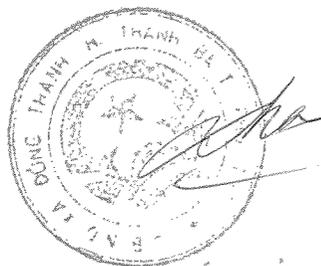
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Đông Thành district de Thanh Ba...consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



PHÓ CHỦ TỊCH

Vi Thị Lộc

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Thanh Xá

Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Thanh Xá, le *24/2/2011*

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Thanh Ba*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Thanh Xá*..., district de *Thanh Ba*...consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



Nguyễn Văn Hùng

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Võ Lao

N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Võ Lao, le 24/2/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Võ Lao....., district de Thanh Ba.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



Hà Vũ Cẩm

PHÓ CHỦ TỊCH
Hà Vũ Cẩm

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Lương Lỗ

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Lương Lỗ, le *24/2/2011*

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Thanh Ba*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Lương Lỗ*, district de *Thanh Ba* consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



[Signature]
CHỦ TỊCH
Cù Cát Tuấn

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

Quảng Nam
N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Quảng Nam..., le 24/2/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thạnh Ba Province de Phú Thọ

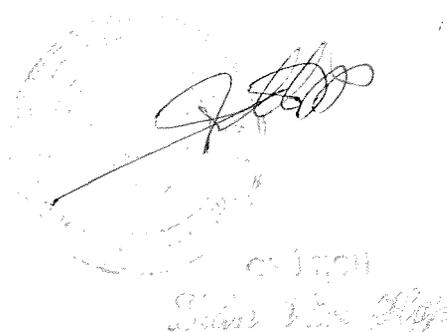
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Quảng Nam district de Thạnh Ba...consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



Handwritten signature and official stamp of the Popular Committee of the Commune of Quảng Nam, Thạnh Ba District, Phú Thọ Province.

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Vũ Yên
N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Vũ Yên le... 24/12/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Vũ Yên..., district de Thanh Ba... consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Thanh Ba

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Thanh Ba, le...24/2/ 2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Thanh Ba, district de Thanh Ba consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



CHÍNH
ĐỒ BỊ

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Yên Khê
N°/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Yên Khê, le...24/2/2011

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Ba, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Yên Khê, district de Thanh Ba.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



PHÓ CHỦ TỊCH

Nguyễn Minh Hòa

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

**(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)**

**· SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO**

***LIEU* : DISTRICT DE THANH SƠN, PROVINCE DE PHÚ THỌ**

- + Commune de Thăng Sơn
- + Commune de Cự Thắng
- + Commune de Văn Miếu
- + Chef-lieu de Thanh Sơn

Hà Nội – 2011

**COMITÉ POPULAIRE DE LA
COMMUNE DE THẮNG SƠN**

N° :...../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Thắng Sơn, le...*06/11/11*... 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Sơn, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Thắng Sơn, district de Thanh Sơn, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**

Chieu
P. CHIEU HICH
Quách Văn Tiến

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

Cố Thành
N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Cố Thành, le 06/11/2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Phạm Sơn*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Cố Thành*, district de *Phạm Sơn*.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage



Hà Mạnh Cường
P. CHỦ TỊCH
Hà Thị Chuyền

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE *Vân Mieu*

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Vân Mieu..., le...*06/11*... 20*10*

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Thanh Sơn*..., Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Vân Mieu*..., district de *Thanh Sơn*.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

CHỦ TỊCH
Lê Văn Bộ

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE *Thị trấn Thanh Sơn* RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N°:...../UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Thị trấn Thanh Sơn, le... 06/11... 2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Thị trấn Thanh Sơn*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Thị trấn Thanh Sơn*, district de *Thị trấn Thanh Sơn*.....consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du **Culte des rois Hùng** sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



[Signature]
CHỦ TỊCH
VƯƠNG BÁ LƯƠNG

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

**(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)**

**SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO**

***LIEU* : DISTRICT DE THANH THỦY, PROVINCE DE PHÚ THỌ**

- + Commune de Xuân Lộc
- + Commune de Đào Xá
- + Commune de Đồng Luận

Hà Nội – 2011

**COMITÉ POPULAIRE DE LA
COMMUNE DE XUÂN LỘC**

N° : 52.../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

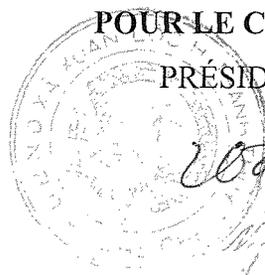
Xuân Lộc, le 15-12-... 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Thủy, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Xuân Lộc, district de Thanh Thủy, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**



CHÍ TIẾN

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

**COMITÉ POPULAIRE DE LA
COMMUNE DE ĐÀO XÁ**

N° :...../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

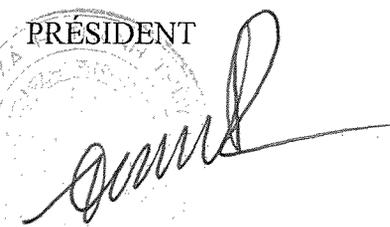
Đào Xá, le...15/12... 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Thanh Thủy, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Đào Xá, district de Thanh Thủy, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

PRÉSIDENT

P. CHỦ TỊCH
Lê Anh Doan

* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

COMITÉ POPULAIRE DE LA COMMUNE DE *Dông Lương*

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :/UBND-VH

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

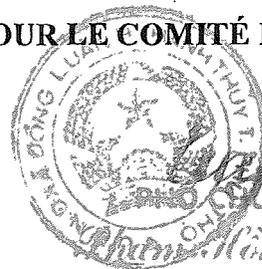
Dông Lương, le... 30.../12.../ 2010

A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de *Thanh Sơn*, Province de Phú Thọ

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de *Dông Lương*, district de *Thanh Sơn*... consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE



Destinataires

- ci-dessus cités
- archivage

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)

SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO

LIEU : DISTRICT DE YÊN LẬP, PROVINCE DE PHÚ THỌ

+ Commune de Yên Viên
Xuân Viên

Hà Nội – 2011

**COMITÉ POPULAIRE
DE LA COMMUNE DE XUÂN VIÊN**
N°:...../CV-UBND

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Xuân Viên, le... 24/11/2010 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Yên Lập, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Xuân Viên, district de Yên Lập, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT



* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

**(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)**

**SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO**

***LIEU* : CHEF-LIEU DE PHÚ THỌ, PROVINCE DE PHÚ THỌ**

+ Commune de Hà Lộc

+ Commune de Thanh Minh

Hà Nội – 2011

N° :...../UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

Hà Lộc, le... 28/11 /..... 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Phú Thọ, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Hà Lộc, district de Phú Thọ, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**



CHÚ TỊCH
Đoàn Văn...

* *Destinataires :* - ci-dessus cités
- archivage

N° :...../UBND-VP

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

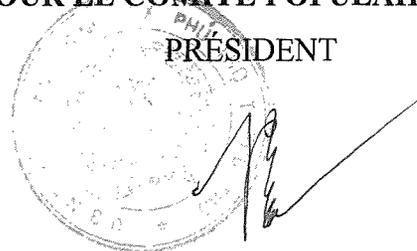
Thanh Minh, le.....28/11/..... 2010

**A l'attention du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Phú Thọ, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Thanh Minh, district de Phú Thọ, consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**



* *Destinataires* : - ci-dessus cités
- archivage

PHÓ CHỦ TỊCH
Nguyễn Sinh Tiến

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM

Indépendance – Liberté – Bonheur

ACCORD COMMUNAUTAIRE

**(Représentants des autorités au niveau de la commune – du quartier -
du chef-lieu)**

**SUR L'INSCRIPTION DU *CULTE DES ROIS HÙNG* SUR LA LISTE
REPRÉSENTATIVE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL DE
L'HUMANITÉ DE L'UNESCO**

***LIEU* : VILLE DE VIỆT TRÌ, PROVINCE DE PHÚ THỌ**

- + Commune de Kim Đức
- + Commune de Hùng Lô
- + Quartier de Văn Phú
- + Commune de Hy Cương
- + Quartier de Minh Nông
- + Commune de Bến Gót
- + Commune de Sông Lô

Hà Nội – 2011

**COMITÉ POPULAIRE DE LA
COMMUNE DE KIM ĐỨC**

N°:...../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

**RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur**

Kim Đức, le...28/11/..... 2010

A l'attention :

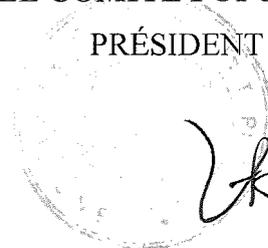
**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Việt Trì, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Kim Đức, district de Việt Trì, consent volontiers à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**

* *Destinataires* : - archivage
- ci-dessus cités



CHỦ TỊCH
Nguyễn Thị Tâm

**COMITÉ POPULAIRE DE LA
COMMUNE DE HÙNG LÔ**

N° :...../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

**RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur**

Hùng Lô, le... 28/11/..... 2010

A l'attention :

**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Việt Trì, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Hùng Lô, district de Việt Trì, consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**

* Destinataires : - archivage
- ci-dessus cités



[Handwritten signature]
CHỦ TỊCH
[Handwritten signature]

COMITÉ POPULAIRE DE LA
COMMUNE DE VÂN PHÚ

N° :...../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

Vân Phú, le.....28.11.2010..... 2010

A l'attention :

**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Việt Trì, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Vân Phú, district de Việt Trì, consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

PRÉSIDENT



PHÓ CHỦ TỊCH

Cao Lương Chi

- * *Destinataires :*
- archivage
 - ci-dessus cités

**COMITÉ POPULAIRE DE LA
COMMUNE DE HY CUÔNG**

N° :...../CV-UBND

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

**RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur**

Hy Cương, le.....28/11/..... 2010

A l'attention :

**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Việt Trì, Province de Phú Thọ**

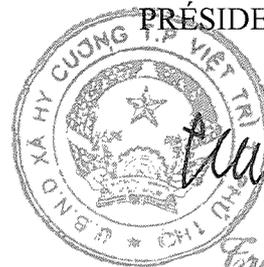
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Hy Cương, district de Việt Trì, consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

PRÉSIDENT

- * *Destinataires :*
- archivage
 - ci-dessus cités



Trần Văn Chí

COMITÉ POPULAIRE DE LA
COMMUNE DE MINH NÔNG

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :/CV-UBND

Minh Nông, le..... 28/11/..... 2010

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

A l'attention :

**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Việt Trì, Province de Phú Thọ**

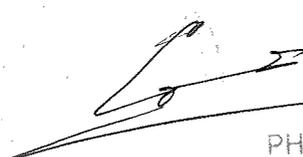
Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Minh Nông, district de Việt Trì, consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hung* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

POUR LE COMITÉ POPULAIRE

PRÉSIDENT

* *Destinataires :* - archivage
- ci-dessus cités


PHÓ CHỦ TỊCH
Lê Văn Sơn

COMITÉ POPULAIRE DE LA
COMMUNE DE BẾN GÓT

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :...../CV-UBND

Bến Gót, le..... 25/11/..... 2010

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

A l'attention :

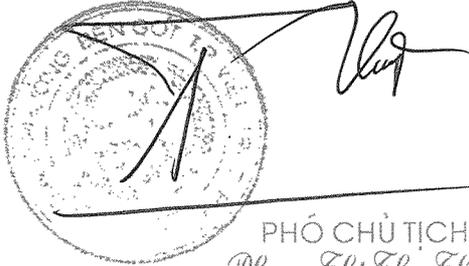
**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Việt Trì, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Bến Gót, district de Việt Trì, consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**

- * *Destinataires :*
- archivage
 - ci-dessus cités


PHÓ CHỦ TỊCH
Phạm Thị Thu Thủy

COMITÉ POPULAIRE DE LA
COMMUNE DE SÔNG LÔ

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM
Indépendance – Liberté – Bonheur

N° :...../CV-UBND

Sông Lô, le.....28/11/..... 2010

Objet : Élaboration du dossier de candidature
du Culte des rois Hùng à Phú Thọ

A l'attention :

**du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam,
de la Commission nationale pour l'UNESCO du Vietnam,
du Comité National du Patrimoine Culturel,
du Ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme,
du Comité populaire de la Province de Phú Thọ
du Comité populaire du District de Việt Trì, Province de Phú Thọ**

Après être documenté sur la pratique du Culte des rois Hùng et avoir pris connaissance des discussions et des rapports scientifiques sur les valeurs de ce patrimoine culturel immatériel, le Comité populaire de la commune de Sông Lô, district de Việt Trì, consent volontièrement à l'option du Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, exprimée dans le Circulaire n° 2496-VPCP/KGVX du 14/04/2010 à propos de la Décision du Premier Ministre autorisant l'élaboration du dossier de candidature pour l'UNESCO en vue de l'inscription du *Culte des rois Hùng* sur la Liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité .

Avec nos remerciements respectueux.

**POUR LE COMITÉ POPULAIRE
PRÉSIDENT**

* *Destinataires :* - archivage
- ci-dessus cités

